



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

August 19, 2018
20th Sunday in Ordinary Time

The Fruits of the Spirit: Self-control

Temperance, moderation, self-control – to some these words would describe a life they consider boring!

There is a part of many of us that admires the risk-taker, the extremist, the one for whom the sky is the limit.

But ask any recovering addict, anyone injured by unnecessary recklessness, anyone burned out by anything, and they will certainly bear witness to the fact that temperance, moderation, and self-control are not a recipe for boredom, but rather the building blocks for a life of stability, freedom, and peace.

While some would seek to control people and circumstances, the self-controlled person rejoices in possessing a knowledge of what is within their own control and what is not.

Some would say that if you can keep your head while all around you are losing theirs, you may not really know what is going on.

But for the person of faith, the self-possessed and unflappable person may in fact be revealing that:

“The fruit of the Spirit is ... self-control.”



19 de Agosto 2018
20° Domingo del Tiempo Ordinario

El fruto del Espíritu: Autodominio

Templanza, moderación, autodominio – para algunos, estas palabras describirían ¡una vida aburrida!

Una parte de nosotros admira a los que toman riesgo, a los extremistas, a los que el cielo es el límite.

Sin embargo, pregunten a cualquier adicto en recuperación, cualquiera que se haya herido por una imprudencia innecesaria, o agotado por algo, y ciertamente darán testimonio de que la templanza, moderación, y auto dominio no es una receta para el aburrimiento, sino que son las piezas para una vida estable, libre y de paz.

Mientras que algunos buscan controlar a las personas y a las circunstancias, la persona con autodominio se alegra en poseer el conocimiento de lo que se puede controlar y de lo que está fuera de su control.

Algunos dirían que si puedes mantener tu cabeza mientras los demás están perdiendo las suyas, quizás no entiendas lo que está pasando.

Pero para la persona de fe, dueña de sí misma e imperturbable, solo puede ser revelador el hecho de que:

“El fruto del Espíritu es ... autodominio.”



Father Tom
Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

Participate in Mass for the International Festival page 3
Novena for the Protection of Human Life page 8
Parish Registration Update backcover

and much more!

ÍNDICE

Misa del Festival Internacional pág. 3
Novena por la Protección de la Vida Humana pág. 8
Actualización de Inscripción Parroquial contraportada

¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

20th Sunday in Ordinary Time

“Watch carefully then how you live, not as foolish persons but as wise...” – **Ephesians 5:15**

A wise person recognizes that all we have and all we are comes from God. A wise person thanks God continually throughout the day for all His many blessings. A wise person realizes that God has blessed us for a reason and that He wants us to help Him build His kingdom of earth.



20^o Domingo del Tiempo Ordinario

“Tengan cuidado de portarse no como insensatos, sino como prudentes...” – **Efesios 5:15**

Una persona sabia reconoce que todo lo que tenemos y lo que somos viene de Dios. Una persona sabia agradece a Dios continuamente durante el día por Sus muchas bendiciones. Una persona sabia se dá cuenta de que Dios le ha bendecido por alguna razón y que Él quiere que lo ayudemos a construir su reino en la tierra.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 7/29/2018	Budget / Presupuesto	Actual 7/30/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$186,415	\$185,000	\$176,904	Año Fiscal al Día

Ways to Give: Gift of Stock

Consider **making a gift of appreciated stock to our parish or diocese**. You will receive an income tax deduction and avoid capital gains tax on the stock appreciation. Information: **please call: 703-841-3896 or visit: arlingtondiocese.org/Give**

Formas de Dar: Ahorros de Impuestos por Donaciones de Títulos de Acciones (Stock)

Puede hacer una donación de un Título de Acciones a nuestra parroquia o la diócesis. A cambio de su donación a largo plazo, usted recibirá una deducción de impuestos de sus ingresos. Información: **Adriana** en la oficina.

eGiving with Faith Direct

As you prepare for the end of summer and the start of a busy fall, consider enrolling in eGiving with Faith Direct. Enroll today at **gs-cc.org**, or **faithdirect.net**, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving con Faith Direct”

En cuanto se prepara para el final del verano y el inicio de la ocupada temporada escolar, considere eGiving con Faith Direct. Inscríbese en **gs-cc.org**, **faithdirect.net**, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.



Janice Spollen **Director of Finance Ministry** **j.spollen@gs-cc.org**
Directora de Finanzas
On the Web: **gs-cc.org/stewardship**

Sitio Web: **gs-cc.org/corresponsabilidad**

Mass with Anointing of the Sick

Saturday, August 25, 11am

Join our pastor, Father Tom, as we celebrate a special Mass with Anointing of the Sick and a Blessing for Caregivers. Mass will be followed by a reception in Hall 4.

Shepherd's Choir Welcome Back Mini-Camp! (Grades 4-8)

**Wednesdays, August 22 and 29, 5 - 6:15pm
Parlor Lounge**

Join in the fun as we prepare for the new school year! **Sing – Play – Learn more about music!** This choir sings throughout the school year on the 1st and 3rd Sundays of each month at the 10:30am Mass. Rehearsals on the Wednesday prior to each of those Sundays. Full schedule will be provided. **RSVP required** Contact: Anne Shingler a.shingler@gs-cc.org

International Festival: Multicultural Masses

Sunday, September 2, 9am and 10:30am

Be part of the celebration! We need people to take part in:

- the **Prayers of the Faithful** in your native language
- the **Presentation of the Gifts**, dressed in your native costume
- the **Choir!** Rehearsal: Wednesday, August 29, 7:30pm

Contact **Anne Shingler** a.shingler@gs-cc.org to participate!



Join the Lector Team: Training this Fall

**Monday, October 1, Wednesday, October 3
Saturday, October 6**

- **When:** Lectors serve, on average, once every three weeks with scheduling accommodations as needed.
- **Training:** Training for New Lectors occurs only once a year. You must attend all three sessions.
- **Contact:** Mike Rimmington, michaelrimington@verizon.net or Jay Hyland, jjhyland@cox.net.

Open your heart to God's Word and your voice to our parish.



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Misa con Unción de los Enfermos (en inglés)

sábado, 25 de agosto, 11am

El Padre Tom Ferguson celebrará esta Misa especial con la Unción de los Enfermos y una bendición para los cuidadores. Habrá una recepción al término de la Misa.

Misa del Festival Internacional

domingo, 2 de septiembre, 9am, 10:30am

¡Participe en la Misa multicultural el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a Brenda b.caballero@gs-cc.org para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 29 de agosto, 7:30pm

Procesión Popular Anual para Celebrar el ¡Cumpleaños de la Santísima Virgen!

**lunes, 17 de septiembre, 7pm
(después de Misa de 6:30pm)**

Todos están invitados a la Misa y procesión en honor a la Natividad de la Virgen María. La procesión (luego de la Misa) será al frente de la iglesia. Este año, habrá una bendición especial para los niños por el inicio del nuevo año escolar y de la Catequesis. Habrá convivio después del Santo Rosario al final de la Procesión. Información: **María Castro, 703-587-9789.**

Intenciones para las Misas

Para que su intención aparezca en la guía de cantos, debe llamar a la oficina **antes de las 4pm de los días martes.** De lo contrario, puede traerlas antes de Misa de 6:30 y 2pm. **Recuerde:** las intenciones se reciben hasta 10 minutos antes del inicio de la Misa.

Horario de Misa Semanal

- **Misa Semanal:** lunes 6:30pm
- **Adoración y Misa Semanal:** jueves 7 - 8pm

No te pierdas estas oportunidades que ofrece la parroquia para crecer en tu vida espiritual. ¡Te esperamos!

**Rezo del Santo Rosario Antes de Misa
sábado, 6:05pm, Sala de Oración**

La Legión de María invita a toda la comunidad.

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Registration for Grades K - 12**REGISTRATION 2018-19 UPDATE**

- **If you have already registered:** Class lists will be posted in the RE Hallway Saturday, August 18 after the 5pm Mass. If your child is assigned to a session that no longer works for your family's schedule, you may submit a change request form. Please see our website for the form. Change requests are accepted August 19-24 only.
- **If you have not yet registered:** New registrations will be accepted from August 19 - 24. The Registration Form will be available on our website beginning August 18.

OFFICE HOURS

The parish office is open Sunday, August 19 from 8am - 4pm. Office hours during the week are 9:30am - 5pm.

FINAL CLASS LISTS

Final Class Lists, incorporating change requests and new registrations *that could be accommodated*, will be posted on Saturday September 7. Change requests and new registrations are accepted on a space-available basis.

If your change cannot be accommodated and you need to withdraw your registration, please notify

- **Stacy Austin**, re@gs-cc.org for grades K-6
- or **Rosie Driscoll**, r.driscoll@gs-cc.org, for Middle and High School,

so that we may allot your space to another family. If you have already paid tuition, you will receive a refund for the amount paid.

We are looking forward to a great year of faith and fun!

Inscripciones para Catequesis K - 12**INSCRIPCIÓN 2018-19**

Las clases son de Formación en la Fe no sólo de preparación de sacramentos. *Inscripción todos los años.*

- **Si ya está inscrito:** la lista de clases será publicada en el tablero del pasillo de ER el sábado, 18 de agosto después de Misa de 5pm. Si su hijo/a fue asignado a una sesión que ya no le conviene, puede solicitar un cambio. El formulario se encuentra en el sitio web: gs-cc.org/ff-registration-esp. La solicitud de cambio se aceptará entre el 19-24 de agosto.
- **Si aún NO está inscrito:** aceptaremos inscripciones del 19-24 de agosto. La hoja de inscripción estará en nuestro sitio web a partir del 18 de agosto. gs-cc.org/ff-registration-esp.

HORARIO DE OFICINA

Abierta HOY domingo, 19 de agosto de 8am - 4pm. De lunes a viernes, 9:30am - 5pm.

LISTA DE CLASES FINAL

La lista final con la solicitud de cambios y nuevas inscripciones *que hayan sido aceptadas*, serán publicadas el sábado 7 de septiembre.

Si su cambio no pudo ser aceptado y debe retirar su inscripción, por favor, notifique a:

- **Leah Teneorio**, l.tenorio@gs-cc.org o **Marie Purdy**, de K-6 grados, o
- **Rosie Driscoll**, r.driscoll@gs-cc.org, Middle y High School,

para otorgar su lugar a otra familia. Si usted realizó su pago, será reembolsado el importe pagado.

¡Esperamos con ansias el inicio del año de fe y diversión!

Children and Families | Niños y Familias**Parents Group**

Join us for activities over the summer!

Find us on Facebook at *Good Shepherd Parents Support Group* or contact: gsparentsgroup@gmail.com.



S. Austin



M. Purdy

Grupo de Madres

miércoles, 5 de septiembre, 7:15pm

¡Reunión abierta para todas las madres! Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, ¡y mucho más! Información: **Rosario Gutierrez 703-360-0313 o Ana Reyes 703-347-4413.**

Stacy Austin
On the Web:

Faith Formation - Grades K-6

s.austin@gs-cc.org

gs-cc.org/faith-formation-elementary

Marie Purdy
Leah Teneorio

Formación de Fe (Gr K-6)

Directora de Min. Hispano

m.purdy@gs-cc.org

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

Reminders for Confirmation Candidates 2018

- **Calendar of Pre-Confirmation Events:** See the complete Confirmation calendar on the MSHS webpage and mark your calendar with the required events that take place in September and October *prior* to Confirmation on Saturday, October 20.
- **Requests to change Confirmation Mass time:** Requests to change Mass times will be accepted from September 4 - 7. Requests will only be considered for extraordinary circumstances.

Share Your Faith With Our Teens: Be a Catechist, Co-Catechist, or Assistant

We need catechists, co-catechists, and assistants at the following Middle and High School sessions:

- Sunday, 3:15 - 4:30pm
- Sunday, 5:00 - 6:15pm
- Wednesday, 5:00 - 6:15pm

We provide detailed lesson plans, materials, training, and support. Please contact **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

Recordatorios para Candidatos de Confirmación 2018

- **Calendario de Eventos Antes de la Confirmación:** Vea el calendario completo en el sitio web y en el Tablero de MSHS y marque las fechas de los eventos requeridos en septiembre y octubre *antes* de la Confirmación el sábado, 20 de octubre.
- **Solicitudes de Cambio de Misa de Confirmación:** Se aceptarán solicitudes de cambio de Misa de Confirmación del 4 - 7 de septiembre. Se tendrán en cuenta solamente las circunstancias extraordinarias.

Comparte Tu Fe: Como Catequista, Co-Catequista, o Asistente

Necesitamos catequistas, co-catequistas, y asistentes en los siguientes horarios de Middle y High School:

- domingo, 3:15 - 4:30pm
- domingo, 5:00 - 6:15pm
- miércoles, 5:00 - 6:15pm

Las clases son en inglés; los catequistas deben ser bilingües; los asistentes no tienen que dominar el inglés. Ofrecemos materiales, entrenamiento, y apoyo. Información: **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

**High School Youth Group
Sundays throughout summer,
4:30 - 6:30pm**

Shoot some pool, throw some frisbees, eat some pizza! Bring a friend or come meet new ones!

**Volunteer at the International Festival!
Saturday, September 1
through Monday, September 3**

Youth Ministry has a bunch of activities! Help out with: Barbecue Booth; Youth Games, or Cleanup.

**Fall Kick-Off!
Sunday, September 9, 4 - 6pm**

We're getting ready for another awesome year of Youth Ministry! Middle and High School students invited to kick-off the year with fun, games, dinner and fellowship! Bring a friend!

continued next page

**Grupo de High School
continúa los domingos de verano,
4:30 - 6:30pm**

Acompáñenos a jugar billar y frisbee, a comer pizza y compartir.. ¡Ven con un amigo o conoce a nuevos amigos!

**Ven a Ayudar
en el Festival Internacional!
sábado 1 al lunes 3 de septiembre**

¡Tenemos muchas actividades divertidas! Ayúdenos con el Kiosco de Barbecue, Juego para Jóvenes y la limpieza.

**¡Kick-Off del Otoño! (inicio de temporada)
domingo, 9 de septiembre, 4 - 6pm**

Nos estamos preparando ¡para una nueva temporada del Ministerio de Jóvenes! Invitamos a estudiantes de middle y high school a una celebración con juegos, diversión y cena. ¡Ven con un amigo!

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll	Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School	r.driscoll@gs-cc.org
On the Web: Sitio Web:	gs-cc.org/faith-formation-teens / gs-cc.org/formacion-de-fe	
Miguel DeAngel	Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes	m.deangel@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/youth-ministry-teens	

**Feed the Hungry
at Christ House**

Meal preparation:

Wednesday, September 5

Serve dinner on Thursday, September 6

Donate, cook and/or serve food the first Thursday of each month. Please contact youthministry@gs-cc.org.



**Dar de Comer al Hambriento
Preparamos la cena**

el miércoles, 5 de septiembre

y la servimos el jueves, 6 de septiembre

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House. Info: youthministry@gs-cc.org.

8/19/2018

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Adult Confirmation Classes

If you are a baptized Catholic adult in need of the sacraments of Confirmation and/or Eucharist, a new Adult Sacrament Preparation class began earlier this month. If interested in participating, contact **Joan Sheppard**.

Fall Bible Study begins October 2

Fulfilled: Uncovering the Biblical Foundations of Catholicism

Choose either :Tuesday mornings, 9:45am or Tuesday evenings, 7:30pm

Have you ever wondered why the Old Testament sounds so different from the New Testament?

In the Old Testament, God began building a plan and laying a foundation for the beautiful traditions of the Catholic Faith. That plan was fulfilled by Jesus in the New Testament.

This study focuses on the elements found in the outer sanctuary of the Tabernacle and how they connect to the liturgical calendar, the priesthood, purgatory, baptism, and more.

Mark your calendar to join us for this seven-week study. Contact Joan with questions.

FREE eBooks, Movies, and More -
www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG

Noche de Evangelización

sábado, 25 de agosto, 7:30pm

Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

**Instituto de Formación Pastoral ofrece:
Clases de Formación para Adultos en el Centro Diocesano**

Las clases inician 10 de sept al 29 de nov, de 7 - 9pm

Costo: \$40 Individual - \$70 Matrimonios

- **Lunes:** Apologética, Estudio Inductivo sobre la Santa Misa - Lic. Andy Colón
- **Martes:** Introducción a la Biblia, parte II - Padre Alan Jesús Ventura
- **Miércoles:** La Nueva Evangelización para la Transmisión de la Fe Cristiana - Padre Luis Quiñonez
- **Jueves:** Conociendo y Viviendo el Llamado a la Oración - Padre Henry Sands

**Extensión del Instituto de Formación Pastoral
jueves del 6 de septiembre al 15 de noviembre, 7 - 9pm**

Iglesia St. Bernardette, Springfield

Introducción a la Biblia - Parte II. Sr. Jorge Linares. Costo: \$30 Individual - \$50 Matrimonios. Inscripción en Internet: arlingtondiocese.org/spanishapostolate/

Envíe su inscripción y cheque o money orden a: Catholic Diocese of Arlington, P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116



Joan Sheppard

Director of Faith Formation

j.sheppard@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-adults

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

2018 Shepherd’s Gate Grant Recipients!

Proceeds from our International Festival fund the **Shepherd’s Gate Grant Program**. Funds from the 2017 Festival - totaling \$25,000 - have been awarded to 10 organizations, serving our brothers and sisters in need. Learn about all 2018 recipients over the next few weeks.

Culmore Clinic is an interfaith, nonprofit healthcare clinic serving low-income adults in the Bailey’s Crossroads community of Falls Church, where 57% of the population is uninsured. Funds from the Shepherd’s Gate Grant will be used to address the needs of patients who have chronic diseases such as diabetes, hypertension, and obesity through a Population Health Management program. Patients work with a Nurse Practitioner and participate in education programs such as shared medical appointments. Patient are also provided access to healthy food through a partnership with a local food pantry.

UCM: Distribution of School Supplies

UCM is registering students and families for backpack/school supply distribution. You must be a current UCM client or must apply to be a client to be eligible. Call **703-768-7106** to schedule an appointment.

**Free One-on-One Career Assistance
Financial Empowerment Center, South County
Government Center #125, 8350 Richmond Hwy**

The Financial Empowerment Center offers appointments with a workforce coach to help job seekers navigate the job search and find employment. Services: Career and Skill Exploration, Resume Writing, Interviewing Skills, On-line job application assistance. Appointments available Mondays, Wednesdays and Thursdays. Call **703-704-6101**.

**Feed the Homeless with ROCK
(Route One Community Kitchen)**

Our parish is a major supporter of the ROCK program, held at the ELKS Club on Route One. ROCK provides hot midday meals to anyone in need. Currently, there is an opening for volunteers to serve on the 5th Tuesday of the month. Please contact **Lynn Thompson, lynn.thompson668@gmail.com**.

Beneficiarios 2018 del Shepherd’s Gate

La ganancia del Festival Internacional financia el Programa de Beca **Shepherd’s Gate**. Los fondos del Festival 2017 fueron de \$25,000 que han sido otorgados a 10 organizaciones que sirven a nuestros hermanos y hermanas. Conzca a los beneficiarios del 2018:

La Clínica Culmore es una clínica de salud ecuménica, sin fines de lucro para adultos de bajos ingresos del área de Bailey’s Crossroads de Falls Church, donde el 57% de la población no tiene seguro. Los fondos del Shepherd’s Gate ayudarán a los pacientes con enfermedades crónicas como la diabetes, hipertensión y obesidad por medio del programa de Administración de Salud para pacientes que trabaja con una Enfermera y participa en programa educativos como citas médicas compartidas. También se les ofrece acceso a alimentos saludables por medio de un almacén de alimentos de la localidad.

Distribución de Útiles Escolares de UCM

Inicia el registro para estudiantes y familias para la distribución de útiles escolares y mochilas. Usted debe ser un cliente actual de UCM o puede aplicar para serlo. Llame al **703-768-7106** para fijar una cita.

Clases de Conversación de Inglés ¡gratis!

martes, 10:30am - 12:30pm, Iglesia El Buen Pastor:

NOTA: No habrá clase el 21 de agosto.

(NO ofrecemos cuidado de niños)

jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm

Biblioteca Sherwood Hall

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)

**Progreso Center for Literacy and
Citizenship: Horario de Verano
Oficina abierta lunes a viernes, 9am - 3pm**

Martes y jueves:

- ESL Conversación, 10am - 12pm
- ESL Primer nivel e intermedio, 7 - 8:30pm
- Asistencia con asuntos de inmigración (con cita), 7 - 9pm

Información o citas, **703-799-8830**



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

**Director of Social Ministry
Directora de Ministerio Social**

s.grunder@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

**Leah Tenorio
Sitio Web:**

**Directora de Ministerio Hispano
gs-cc.org/noticias-y-eventos**

l.tenorio@gs-cc.org

News from the Knights of Columbus

- **Pancakes Return Today!** Stop by Creedon Hall after morning Mass for sausage and pancakes! (Free-will donations gratefully accepted to support ministries.)
- **Rosary for Our Nation:** Join us the first Saturday of the month at 11am (8592 Richmond Hwy).

Catholic Social Teaching and Immigration Panel Discussion

Wednesday, September 12, 7:30 - 9pm

St. Agnes Catholic Church, Arlington 22207

All are invited for a panel discussion on Catholic Social Teaching and its implications for immigration and the world refugee crisis. Also, learn about key immigration issues the Virginia General Assembly may consider in January. RSVP at saintagnes.org. Contact **Amber Roseboom, Dir of Development, Outreach and Communications, aroseboom@saintagnes.org, 703-525-1166.**

Join the Novena for the Legal Protection of Human Life!

Fridays through September 28

The U.S. bishops urge participation in a nationwide Novena for the Legal Protection of Human Life. Participants receive weekly email or text reminders to pray and fast, along with little-known facts about Roe v. Wade to share. Sign up at usccb.org/pray

Weekend of Prayer - for Faith, Hope, & Life, September 7-9, 2018

Faith communities around the country pledge to join in prayer for those who are struggling with suicidal behavior, those who support them, and for all those who have been touched by suicide. Visit the Faith.Hope.Life campaign website faith-hope-life.org. (Sponsored by the National Action Alliance for Suicide Prevention.)

Say No to Physician-Assisted Suicide

Suicide rates in the U.S. are at a 30-year high. Virginia legislators have asked for a study about whether physician-assisted suicide should be legal in the Commonwealth. A public comment period opens August 22 and your legislators need to hear from you! Please visit <https://bit.ly/VCCassistedsuicide>

Praying College Moms

Join *Praying College Moms* in support of college-age students as they prepare for college or vocational training. We pray that our children will know God is present in their lives, and they will remain faithful to God and their Catholic values. Visit: prayingcollegemoms.org

Talleres de Oración y Vida

Aprendiendo a Orar para aprender a Vivir

Método práctico y sencillo del Padre Ignacio Larrañaga
miércoles, 7 - 9pm, 15 sesiones.

Inicia el 29 de agosto en la Iglesia St. Louis Luz Colocho, 202-320-2478, LDColocho@gmail.com

Taller de Solicitud de Ciudadanía

sábado, 25 de agosto, 10am - 1pm

Iglesia San John Neumann | 1900 Lawyers Rd, Reston

El costo de \$110 incluye: consulta legal, preparación de aplicación y gastos de envío. Se acepta efectivo, tarjeta o money order. Ayuda para: exención o reducción de la tarifa para el exámen de ciudadanía en su primer idioma. Por orden de llegada, varias horas de espera Para pre-registrarse: **571-208-1572** o hogarimmigrantservices.org

Participe en la Novena por la Protección de la Vida Humana

viernes hasta el 28 de septiembre

Los obispos de Estados Unidos ugen la participación en ésta Novena (de nueve semanas). Los participantes recibirán un correo electrónico semanal o mensaje de texto para orar y ayunar. Inscríbese en: usccb.org/pray

Vacunación para el Año Escolar

El Departamento de Salud ofrece inmunizaciones y exámenes de tuberculosis gratis. Citas disponibles de lunes a viernes en todas las clínicas, 8am-4:30pm. Evite las líneas largas; haga su cita hoy, **703-704-5203.**

La Renovación Católica Carismática invita

Al 8º Encuentro de Sanación:

Sanados por el Fuego del Espíritu de Dios

sábado 25 y domingo 26 de agosto, 8am - 5pm

Garfield HS, 1400 Smoketown Rd, Woodbridge

Costo: \$20 los dos días / Se venderá comida: \$8

Invitados: P. Jonathan Funes, P. Chelo Delgado, P. Juan Pablo Mantilla, P. Hoyos y la Cantautora Lucy Hilario.

Información: Marcos Benites, 703-303-4197 o Manrique Rodriguez, 571-238-7638.

¡Guarde la Fecha! **Fin de Semana de**

Encuentro Matrimonial Mundial

Octubre 19, 20 y 21

¡Es una oportunidad que se regalan los esposos que desean un matrimonio mejor! Es un tiempo diseñado para generar esperanza en los esposos y fortalecer el amor de forma práctica, en un ambiente ideal que facilitará la comunicación. Contacte: **Jose y Silvia Membreño 240-620-6696** o **240-695-2790**

Grupo de Oración "Tierra Nueva"

de la Renovación Carismática

viernes, 7 - 9:30pm

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	8/20	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		Don Holec	Father Tom Ferguson
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	8/21		
9:00 am		The Sullivan Family	Father Milton Acevedo
Wed / mié	8/22		
9:00 am		Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
Thu / jue	8/23		
9:00 am		All students and teachers	Father Ramon Baez
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	8/24		
9:00 am		Edward Winiarski ☩	Father Ramon Baez
Sat / sáb	8/25		
9:00 am		Frances M. Bielawski ☩	Father Ramon Baez
5:00 pm		Larry Ford ☩	Father Ramon Baez
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	8/26		
7:30 am		G. Peter Keyes ☩	Father Tom Ferguson
9:00 am		Chuck Heubusch ☩	Father Tom Ferguson
10:30 am		Lorraine Zillner Rodgers ☩	Father Mike Hann
12:00 pm		Dorothy Healy ☩	Father Mike Hann
2:00 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

Erika Ries

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /*

Por los familiares y amigos que han fallecido

Lorena García

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class. Contact the parish office at least 90 days in advance,

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:05pm (Sala de Oración)
Confesion mié 6:00 - 7:00pm
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White
Deacon / Diácono
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

International Festival

Join us for a weekend of fun!
43rd International Festival
 on **Labor Day Weekend, September 1-3!**

Raffle Tickets on Sale!
Win \$10,000!

Tickets are on sale after Mass in the Commons (weekends only). \$10/ticket. Prizes range from \$500 to Grand Prize of \$10,000! Limited quantity of tickets - chance of winning 1 in 3500 (better than the MegaMillions!).

Sign Up for the 5K or the 1 Mile Fun Run

Join Father Tom as we run (or walk!) for fun and charity.

Saturday Yard Sale
Saturday, September 1, 9:30am - 4pm
early-bird entry 8:30am, \$10

Clean your house, shed, and yard of useable items in good condition to donate for sale. Check **Donation Guidelines** on our web site. Contact: yardsale@gs-cc.org

Volunteer for the Festival:
Sign up Online!

Select a shift at a food booth, help with set-up or clean-up, or volunteer for Bingo or Rose's Bakery.

Bake for Rose's Bakery

Bake now and freeze for later! Cakes, brownies, cookies and quick breads are welcome! (We cannot sell items that require refrigeration. Details on the IF web page!)

NEW for 2018 Festival: Bloodmobile!

Give the gift of life Saturday, September 1, 8am - 1pm. Register for an appointment on the IF web page.

Visit gs-cc.org/international-festival



Festival Internacional

Marque su calendario para el **43° Festival Internacional, fin de semana del Labor Day, 1-3 de septiembre.**

Boletos de la Rifa a la Venta
¡Gane \$10,000!

Venta de boletos después de todas las Misas (solamente) de fin de semana - \$10/boleto. Premios de \$500 a \$10,000! Cantidades limitadas de boletos - chance de ganar: 1 en 3500 (¡mejor que la lotería nacional MegaMillions!).

Inscripción para la Carrera 5K o 1 Milla

Acompañe al Padre Tom corriendo (o caminando!)

Yard Sale del Sábado
sábado, 1 de septiembre, 9:30am - 4pm
acceso temprano: 8:30am, \$10

Aproveche esta oportunidad para alistar sus artículos de donación en buenas condiciones para la venta.

Vea la **Guía de Donación** en nuestro sitio web. Contacto: yardsale@gs-cc.org

Inscripción en línea para Voluntarios

Kioscos de comidas, limpieza, Bingo o Panadería de Rose.

Panadería de Rose

Hornee y congele hasta el festival! Hornee ahora y congele para más adelante. No se aceptan los productos que necesitan refrigeración. Info: gs-cc.org/fi-panaderiacutea

NUEVO en el Festival 2018:
Donación de Sangre

Regale el don de la vida donando sangre. sábado, 1 de septiembre, 8am - 1pm
 Visite gs-cc.org/festival-internacional

We're counting on EWE!



Contamos ¡CONTIGO!

PARISH REGISTRATION UPDATE



PARA EL REGISTRO PARROQUIAL

It's time to do some house-cleaning of our parish database! For the first time in 11 years, we are conducting an update of our parish registration. Look for a letter from Father Tom the week of August 26, and a short form to complete and return. *We hope to hear from all parishioners so we can better serve you!*

Nuestra base de registro de miembros parroquial será actualizada después de 11 años. Los miembros feligreses recibirá una carta del Padre Tom y un formulario para completarlo y devolverlo a la oficina. *Le pedimos su apoyo en llenar el suyo y luego entregarlo ¡para poder servirlo mejor!*